

WAT ASS LASS | 22.10. - 31.10.

WAT
ASS
LASS?

Erfüllen die Frauenquote zu 100 Prozent : „Weiber Reloaded“ - Comedy-Musical am 22., 23. und 24. Oktober im Marnacher Cube 521.

FR, 22.10.

KONFERENZ

Großeltern und ihre Enkel - Das Besondere an dieser wichtigen Beziehung, Haus für Senioren, Dudelange, 15h.

Vollwertkost, mediterrane Ernährung oder Low-Carb, was ist zu empfehlen? Vortrag von Dr. Petra Kühne, Oikopolis, Munsbach, 20h.

MUSEK

Babyoil + Aucan + Appaloosa + Cyclorama, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 19h. Tél. 27 47 86 20.

Duo Luamar, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Midge Ure, Centre culturel régional operschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Weiber reloaded, Comedy Musical mit Elke Schlumbach, Elie Nabu, Susanne Flury, Claudia Gorzalka, Sonja Nickenig und Ariane Baumgärtner, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.ticket.lu

Norbert Rutili chante Brel, Brassens et Bécaud, Al Schmelz, Steinfort, 20h. Tél. 621 21 38 62.

Mdungu, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Pttrns, Exhaus, kleines Exil, Trier (D), 20h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

Barbara Morgenstern, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

Two Timers, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Principles of Geometry + Dye + Guillaume Teyssier, Les Trinitaires, Metz (F), 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Ian Bostridge **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

The Social Network **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Gudny Gudmundsdottir **S. 20**

WAT ASS LASS | 22.10. - 31.10.

Michael Miro, chanson, Purple Lounge au Casino 2000, Mondorf, 21h30.

Zed Mitchell, Ducaal, Freudenburg (D), 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

Alva Noto, support act : Veste, Exit07, Luxembourg, 22h.

THEATER

Court toujours : festival de la forme brève, Nord Est Théâtre (15, rte de Manom), Thionville (F), 17h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

König Ödipus, von Sophokles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hamlet, Tragödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Les Justes, d'Albert Camus, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Mitternachtskinder, Schauspiel von Salman Rushdie, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Et geet biergop! De neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Géraldine Posing, Irène Zeimes, Raymond Bertemes, Nico Dabé an Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus, Roland Meyer an Tom Kraemer, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Du brauchts kee Strack, kabarettistesche Retrospektiv vu 1970 bis haut, vum Pol Pütz, mat Michèle Turpel, Danielle Wenner, Claude Fritz, Rol Girres a Georges Neuen, Robert-Krieps-Sall am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Wou ass hei den Noutausgang? E Kabarettprogramm vun der Peffermill(ch)en, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye

de Neumünster), Luxembourg, 20h. Tel. 26 67 06 44.

Anaïs, Moving Light et Contaminated, chorégraphies de Bernard Baumgarten et d'Anu Sistonen, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. Tél. 40 45 69.

Anekdopo. Kabarett mit Tommy Nube, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

SA, 23.10.

JUNIOR

Grande Brocante pour enfants, Centre culturel Prince Henri, Walferdange, 14h - 17h.

Mat den Indianer danzen, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

(Im)Migration in Europa: Chance und Notwendigkeit, Diskussionsrunde mit unter anderen: Catherine de Wenden, Markus Ottersbach, Jean-Pierre Garson, Scheich Tidiane Diop und Sandrine Devaux, Salle E. Dune au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 9h - 17h30.

Autour de l'oeuvre de Dominique Lemaître, par Alain Celo et Pierre-Albert Castanet, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

MUSEK

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Jean Deroyer, oeuvres de de Falla, Debussy, Ravel et Bizet, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.

Die schöne Helena, Operette von Jacques Offenbach, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ludwig Hirsch, Zeltpalast, Merzig (D), 20h. Tel. 0049 6861 9 91 00.

Jaya the Cat + Spy Kowlik + The Disliked + 2 Times Wasted, ExHaus, Balkensaal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Ichor, Exhaus, kleines Exil, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Ensemble Stravinsky, sous la direction de Jean-Pierre Pinet, oeuvres de Dominique Lemaître, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Die Familie Popolski, Musik-Comedy, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

The Sound Stylistics, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Récital de piano, par David Ianni, oeuvres de Chopin, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32.

The Best of Vivace, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Weiber reloaded, Comedy Musical mit Elke Schlumbach, Elie Nabu, Susanne Flury, Claudia Gorzalka, Sonja Nickenig und Ariane Baumgärtner, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.ticket.lu

Mdungu, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Miles to Perdition, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

The Jacob Conspiracy + Scizotwins, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20.

Patrice, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Movie Star Junkie + Killing No Murder, Les Trinitaires, Metz (F), 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Hole Full of Love, AC/DC Coverband, Ducaal, Freudenburg (D), 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

THEATER

Un pas de côté, chorégraphie de Patrick Salliot, Opéra-Théâtre, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Dance Around the World, Tanzstück von Sven Grützmaier, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Silent Movie, Tanzabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

The Job, création de danse, de chant et de photographie avec la participation de demandeurs d'emploi, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Ein Geist kommt selten allein, Komödie von Noël Coward, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Et geet biergop! De neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Géraldine Posing, Irène Zeimes, Raymond Bertemes, Nico Dabé an Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus, Roland Meyer an Tom Kraemer, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Du brauchts kee Strack, kabarettistesche Retrospektiv vun 1970 bis haut, vum Pol Pütz, mat Michèle Turpel, Danielle Wenner, Claude Fritz, Rol Girres a Georges Neuen, Robert-Krieps-Sall am Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.



Flussperlmuschel

EVENT

WAT ASS LASS | 22.10. - 31.10.



Ose le pathétisme comme moyen d'expression : Ian Bostridge.

MUSIQUE CLASSIQUE

Chanteur de tête

Raymond Klein

« **Artist in Residence** » à la Philharmonie, le ténor Ian Bostridge donnera ses premiers concerts dans les semaines qui viennent. Et aura l'occasion de montrer toutes les facettes de son talent.

« Mein Herz, in diesem Bache... » Dans une baraque mal éclairée, assis devant un feu ouvert, un homme chante doucement. « Erkennst du nun dein Bild ? », reconnais tu ta propre image dans ce ruisseau ? L'attaque est ténue, suraiguë, typique des ténors, l'intonation un peu maniérée, mais dans l'esprit du texte. Le piano se met à jouer fort, la caméra zoome sur le chanteur : visage allongé, joues creuses, yeux grand ouverts, Ian Bostridge incarne de manière convaincante le jeune romantique fragile de la « Winterreise » de Franz Schubert. Et le DVD qu'il y a consacré divise les opinions, comme toutes les performances de cet artiste : kitsch et artificiel pour ses détracteurs, extroverti et recherché pour ses fans.

Ces derniers se réjouiront, car le ténor britannique donnera deux concerts à la Philharmonie dans les semaines qui viennent. Le 26

octobre il chantera des airs pour ténor du 18^e siècle, et sa performance du 10 novembre sera consacrée au Spanisches Liederbuch de Hugo Wolf. Bostridge, qui a déjà fait escale au Luxembourg au printemps 2009, est un artiste versatile, son répertoire - et sa discographie - allant de Georg Friedrich Händel à Benjamin Britten et du lied romantique jusqu'au rôle d'opéra.

Ian Bostridge sera « Artist in Residence » à la Philharmonie jusqu'en 2011, avec au programme des concerts consacrés à Schubert et Britten, ainsi qu'une séance pour enfants et une masterclass. Rappelons que Bostridge a une image de musicien intellectuel et est docteur en histoire et philosophie des sciences. L'année dernière, son style réputé froid et artificiel a convaincu dans un récital Händel. Sur disque, le chanteur britannique fait merveille dans son English Songbook et dans les Illuminations de Britten. Pour Schubert par contre, nous sommes plus réservés : dans des pièces comme « Erstarrung » ou « Einsamkeit » de la « Winterreise », Bostridge choisit de forcer l'expression d'un bout

à l'autre, plutôt que de ménager ses effets. Mais l'enregistrement date de 1997 et d'autres morceaux, comme « Wasserflut » profitent indubitablement de son éloquence.

Cette éloquence vaudra sans doute à Ian Bostridge des ovations lors du premier concert - les airs de ténor baroques sont techniquement difficiles, mais relativement légers côté interprétation. Il en va autrement des pièces de Wolf, cet autre grand compositeur de lieds allemands, que le ténor britannique présentera aux côtés de la mezzo autrichienne Angelika Kirchschrager. C'est lors de ce deuxième concert qu'il pourra montrer que son talent est à la hauteur de sa réputation. Nous ne demandons pas mieux que d'être séduits.

« Tre Tenori », par Ian Bostridge, le 26 octobre, 20h, à la Philharmonie.
« Spanisches Liederbuch » de Hugo Wolf, le 10 novembre, 20h, à la Philharmonie.

Der Pol, von Vladimir Nabokov, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Anais, Moving Light et Contaminated, chorégraphies de Bernard Baumgarten et d'Anu Sistonen, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. Tél. 40 45 69.

KONTERBONT

Trouver et déterminer les champignons, excursion mycologique, avec Roland Hanon et Garnier-Delcourt, point de départ : Centre nature Mirador (1, rue Collart), Steinfort, 9h.

Streuobstwiesen und alte Obstsorten, Wanderung mit Marc Thiel, Treffpunkt A Wiewesch, Manternach, 10h.

Pilzbestimmungsabende, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 18h - 19h30. Tel. 29 04 04-1.

SO, 24.10.

JUNIOR

Kolja a Gawilla, wa Kuebe reesen, Conservatoire, Luxembourg, 10h30. Tel. 47 08 95-1.

Der kleine Prinz, Familienkonzert, Theater, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

John Dell 4tet, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

LuxOnions & Friends, Dixieland, Schloss, Vianden, 17h. Tel. 83 41 08-1 oder 84 92 91.

Weiber reloaded, Comedy Musical mit Elke Schlumbach, Elie Nabu, Susanne Flury, Claudia Gorzalka, Sonja Nickenig und Ariane Baumgärtner, Cube 521, Marnach, 18h. Tel. 52 15 21. www.ticket.lu

Carpet Crawlers, Spirit of 66, Verviers (B), 18h30. www.spiritof66.be

Autour de l'oeuvre et de la vie de Frédéric Chopin, concert-conférence, Café Ancien Cinéma, Vianden, 18h30. Tél. 26 87 45 32.

Macbeth (Macbetto), Oper von Giuseppe Verdi, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

WAT ASS LASS | 22.10. - 31.10.

The Unknown, projection du film muet de Tod Browning, animation musicale par Stephan Oliva et Jean-Marc Foltz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Chamber Music Society, jazz, avec Esperanza Spalding, (vocals, double bass), Leo Genovese (piano), Fender Rhodes, melodica, Richard Barshay (drums), Entcho Todorov (violin), Dave Eggar (cello), Hiroki Tauchi viola) et Leala Cyr (backing vocals), Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Hamlet, Tragödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Ein Geist kommt selten allein, Komödie von Noël Coward, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Anais, Moving Light et Contaminated, chorégraphies de Bernard Baumgarten et d'Anu Sistonon, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), *Luxembourg*, 16h. Tél. 40 45 69.

Kaspar Häuser Meer, Stück von Felicia Zeller, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

Paris - London - Hongkong. Hauptsache Europa, Kabarett mit Sebastian Schnoy, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Journée du goût, seltene Whiskys, handwerkliche Schokoladen und Käsesorten, süffige Weine ..., Schungfabrik, *Tétange*, 10h - 18h.

Crime Time, Bibliothéik, *Ettelbruck*, 11h - 18h. *Siehe erausgepickt S. 6*

Journée culturelle & gastronomique, buffet avec spécialités russes, animation musicale et culturelle (à partir de 13h30), Home St-Hubert, *Pétange*, 11h30. Réservation pour le buffet jusqu'au 20.10 au tél. 50 01 15.

Visite guidée, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuef), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h30. Tél. 26 74 64-1.

Junglinster - ein Dorf auf der grünen Wiese? Geführte Wanderung mit Roger Schauls und Marc Schoellen, Treffpunkt Parking op der Gare, *Junglinster*, 14h30.

L'Histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h (L/F/D). Tél. 47 96-45 70.

MO, 25.10.

JUNIOR

Drum, un spectacle multi-sensoriel et interactif pour les enfants de six mois à deux ans, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.

KONFERENZ

75e anniversaire du rétablissement des relations diplomatiques entre le Grand-Duché de Luxembourg et la Russie, Salle José Ensch au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-1.

Pathogen sensing and immune responses in plants, by Malou Fraiture, Cité, *Luxembourg*, 19h.

Vivre comme famille dans un pays étranger. Qu'en est-il des relations entre parents et enfants ? Soirée pour



FOTO: HEIDI NEERBATH

Erfreut sein Pubikum seit 1978 mit Liedern und Schauspieleinlagen: Ludwig Hirsch, erfolgreiches österreichisches Kulturexportgut, am 23. Oktober im Merziger Zeltpalast

parents avec Gilbert Pregno, Maison relais Dillendapp, *Beckerich*, 19h30.

Subtiles violences conjugales - nos questions oubliées, par Camille Labaki, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

MUSEK

Our Last Night + Hopes Die Last + Parachutes + The Convois, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

Y & T, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

KONTERBONT

Meng Kichen, avec Sylvie Bisdorff, Jugendhaus (rue de Rodange), *Lasauvage*, 20h.

DI, 26.10.

JUNIOR

Drum, un spectacle multi-sensoriel et interactif pour les enfants de six mois à deux ans, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.

KONFERENZ

Le contentieux social français et les droits fondamentaux, par François Petit, Université du Luxembourg bâtiment BRC 2.01 (148, avenue de la Faïencerie), *Luxembourg*, 12h45. fdef-colloques@uni.lu

Propriété intellectuelle & Contrat de travail, Chambre de Commerce, *Luxembourg*, 18h - 20h.

Comment améliorer un système de chauffage existant? Par Raphaël Beeckmans, Salle Robert Schuman, *Attert (B)*, 20h.

Féminin - Masculin, avec Bernard Baudalet, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-1. Dans le cadre des mardis de la philo.

MUSEK

Dido und Aeneas, Oper von Henry Purcell, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Deolinda, fado, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Tre Tenori, airs et musique instrumentale de Telemann, Caldara, Vivaldi, Boyce, Corelli, Scarlatti et Händel, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. *Voir article p. 4*

Récital pianos et violon, avec Joachim Wagner, Olga Modestova et Anastasia Milka, oeuvres de Moszkowski, Chausson, Rachmaninoff, Wagner et Schnittke, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Récital d'orgue, par Jane Parker-Smith, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h.

Marcel und Yann Loup Adam, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 58 38 16.

ERAUSGEPICKT

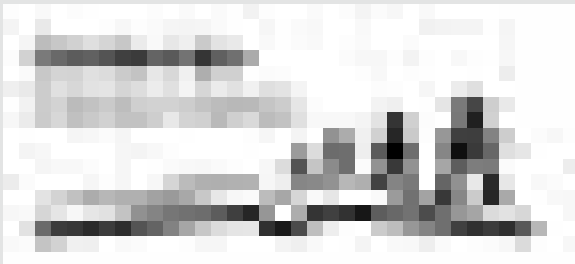
(Im)Migrations en Europe : Chance et Nécessité

Cette année, les Rencontres Européennes sont consacrées au sujet des migrations en Europe. La conférence qui aura lieu ce

samedi 23 octobre, de 9h à 17h30 à la salle Edmond Dune (A21) au Centre Culturel de Rencontre de l'Abbaye de Neumünster ne permettra non seulement de comprendre la perspective des migrant-e-s et leurs raisons pour migrer, mais aussi de mettre en évidence le rôle de la politique et du public européen. Le défis futurs de la démographie et l'importance croissante du

phénomène de la migration posent la question suivante : Comment peut-on faire du processus de l'immigration un enrichissement pour tout le monde ? Les intervenants de la discussion seront entre autres Catherine de Wenden,

directeur de recherche et spécialiste des migrations internationales au CNRS, Markus Ottersbach, professeur de sociologie à l'Institut universitaire de technologie de Cologne, Jean-Pierre Garson, Chef de la Division Migrations Internationales à l'OCDE, Cheick Tidiane Diop, écrivain sénégalais et directeur de l'Agence Ethikonsult et Sandrine Devaux, directrice adjointe de l'IPW. Les langues de travail seront l'allemand et le français. Une traduction simultanée est assurée. L'entrée est libre. La manifestation est organisée par les Rencontres Européennes en collaboration avec l'Institut Pierre Werner.

Crime Time

An **diesem Sonntag dem 24. Oktober**, lädt die „Ettelbrécker Bibliothék“ **von 11 bis 18 Uhr** zu ihrem Tag der offenen Tür ein. Zum Apéritif trägt Susanne Lechlers Klasse für deutsche Sprecherziehung des „Conservatoire de Musique du Nord“ Texte des deutschen Schriftstellers Ror Wolf vor. Um 15 Uhr entführt Henri Losch die Kinder in die Abenteuerwelt seines Buches „Den drolege Schlasshär“. Um 17 Uhr stellt Marc Graas dann seinen neusten Krimi „Das Theaterstück von Norvik“ vor.

Erfolgreiche Wege aus der Armut

Das Städtetz QuattroPole und die Fakultät für Sozialwissenschaften der HTW Saarland veranstalten **am Freitag, dem 12. November, die Fachtagung „Armut hat viele Gesichter“**. Von 9.30 Uhr bis 17 Uhr diskutieren WissenschaftlerInnen und ExpertInnen der QuattroPole Städte Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier in der Aula der HTW erfolgreiche Projekte und



Strategien zur Bekämpfung von Armut. Die Fachtagung bildet den Abschluss einer Reihe von Veranstaltungen im Rahmen des „Europäischen Jahres 2010 gegen Armut und soziale Ausgrenzung“, das auf Initiative der EU ausgerufen wurde. Dr. Manfred Geiger und Dr. Alex Neumann vom iso-Institut für Sozialforschung und Sozialwirtschaft in Saarbrücken erläutern zunächst die Auswirkungen von Armut und sozialer Ausgrenzung auf die Kommunen. In Impulsreferaten und Arbeitsgruppen stellen die Mitarbeiter der vier Stadtverwaltungen dann Maßnahmen vor, die sie in den vier Städten ergriffen haben, um armen Menschen Zugang zu Bildung, Arbeit, Wohnungen und Sozialdienstleistungen zu ermöglichen. Schwerpunkte sind Behinderung und Alter als Armutsrisiken, die Verschuldung von Familien sowie der vergünstigte Zugang zu kulturellen Angeboten. Bei einem Markt der Möglichkeiten ist vorgesehen, dass sich Wohlfahrtsverbände, soziale Vereine und Organisationen aus den vier Städten präsentieren. Mit der ersten grenzüberschreitenden Tagung zum Thema „Armut“ wollen die Mitarbeiter der Stadtverwaltungen ihren Erfahrungsaustausch intensivieren, um so Ursachen und Auswirkungen von Armut noch besser bekämpfen zu können. Die Fachtagung richtet sich an ein Fachpublikum aus Politik, Verwaltung, Verbänden, ehrenamtlich engagierten Menschen aus dem Bereich der Sozialpolitik sowie an Studenten der Sozialwissenschaft. Die Teilnahme ist gratis. Die Veranstaltung wird simultan gedolmetscht. Weitere Infos, Anfahrtsbeschreibung und **verbindliche Anmeldung bis 29. Oktober (Teilnehmerzahl begrenzt)**, unter www.quattropole.org/ soziales, Amt für soziale Angelegenheiten: soziales@saarbruecken.de oder Tel.: +49 681 9 05 32 75.

Devon Allman's Honeytribe, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Jake La Botz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Maroon + After the Burial + The Eyes of A Traitor + The Agonist, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Acht Tage die Woche, mit den Jojo-Achims, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

THEATER

Vérité de soldat, docufiction théâtral de la Cie Blonbla du Mali, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 10h + 20h. Tél. 47 08 95-1.

Org.: Action Solidarité Tiers Monde en collaboration avec le CCRN.

Crime et Châtiment, adaptation théâtrale de Virgil Tanase, d'après Fedor Dostoïevski, avec Caty Baccega, Valérie Bodson, Colette Kieffer, Cahterine Marquès, Jean-Marc Barthélemy, Joël Delsaut, Fred de Goldfiem, Philippe Noesen et

WAT ASS LASS | 22.10. - 31.10.

Marc Olinger, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Dance Around the World, Tanzstück von Sven Grützmaker, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Vom Sinn des Geldes, Gesprächsabend mit Chris Doude van Troostwijk, Al Seeërei, Diekirch, 19h30. Tel. 4 47 43-340.

MI, 27.10.**JUNIOR**

Drum, un spectacle multi-sensoriel et interactif pour les enfants de six mois à deux ans, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.

A long walk not yet ended, hommage à Nelson Mandela, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 19h. Tel. 26 32 43-1.

KONFERENZ

L'urbanisme européen entre trois siècles : retour sur 1910, par Laurent Coudroy de Lille, pavillon Skip (rond point Raemerich), Esch, 19h.

MUSEK

Die schöne Helena, Operette von Jacques Offenbach, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Mariahilff feat. Lars Rudolph, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Kayhan Halhor & Brooklyn Rider, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Sgt Pepper's Only Dart Board Band, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Jake La Botz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Coleshill Town Band, British-style brass band, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32.

Crystal Castles, Rockhal, Esch, 21h.

Yeasayer, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

WAT ASS LASS | 22.10. - 31.10.

THEATER

Mann ist Mann, Lustspiel von Berthold Brecht, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Shanghai - I give you my heart, Centre hospitalier du Nord, Ettelbruck, 19h30. Tél. 27 48 98 82.

Et geet biergop! De neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Géraldine Posing, Irène Zeimes, Raymond Bertemes, Nico Dabé an Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus, Roland Meyer an Tom Kraemer, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Orphée au pays des mortels, création mondiale de Jean Portante, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Il aurait suffi que tu sois mon frère, de Pauline Sales, avec Roxane Kasperski et Simon-Pierre Ramon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Confidences à Allah, de Saphia Azzedine, avec Alice Belaidi, Maison de la Culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONTERBONT

Thés dingues ou quoi ? Gastroculture (D, F, film GB), Carré Rotondes, Luxembourg, 18h30. Org.: Slowfood et Transfair Minka. Tél. 26 62 20 07.

DO, 28.10.

JUNIOR

Drum, un spectacle multi-sensoriel et interactif pour les enfants de six mois à deux ans, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.

KONFERENZ

Eco-systems biology : a new frontier in microbiology, by Paul Wilmes, University of Luxembourg, Campus Kirchberg, Luxembourg, 17h30. massimo.malvetti@uni.lu

Verschwiegene Wunden, sexueller Missbrauch - Prävention, Konsequenzen, Heilung, Vortrag mit anschließender Diskussion, mit Wunibald Müller, Audimax der

Universität Luxemburg, Walferdange, 19h. Tel. 4 47 43-340.

MUSEK

Jeudiscover, apéro, audio, expo, vidéo, Exit07, Luxembourg, 18h.

Chorale Municipale Uelzecht, Estro Armonico et Jannis Zotos Band, sous la direction de Jeff Speres, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Premier Swingtett, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Pineapple Thief, en avant-programme Sun Domingo, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Shanghai - I give you my heart, Centre hospitalier du Nord, Ettelbruck, 19h30. Tél. 27 48 98 82.

Premier Amour, de Samuel Beckett, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Et geet biergop! De neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, mat Géraldine Posing, Irène Zeimes, Raymond Bertemes, Nico Dabé an Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus, Roland Meyer an Tom Kraemer, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Visite guidée, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 18h. Tél. 47 08 95-1.

Monter a gesond - Ernährung fir Schoulkanner, Elterenowend mat der Liz Mersch, Schoul Gaffelt, Dudelange, 19h30.

Krebs ist Macht nichts, Lesung mit Volker Kalski, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 58 38 16.

Lesung mit Volker Strübing, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

FR, 29.10.

JUNIOR

Drum, un spectacle multi-sensoriel et interactif pour les enfants de six mois à deux ans, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32.

KONFERENZ

Der verklärende Blick zurück - Projektion und Rezeption im Zweiten Goldenen Jahrhundert, Vortrag von Prof. Dr. Gregor Weber, Villa Vauban, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Récital de piano, d'Olivier de Spiegeleir, oeuvres de Chopin, Conservatoire de musique, Luxembourg, 12h30.

Turandot, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Pascow, Exhaus, Großes Exil, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Zürcher Kammerorchester & Kit Armstrong, unter der Leitung von Paul Meyer, Werke von Roussel, Mozart, Bach und Schubert, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Premier Swingtett, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Pour l'amour de Cosette, d'après Les Misérables de Victor Hugo, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

2. Sinfoniekonzert, Werke von Beethoven, Weber und Brahms,



La pop belge est toujours vivante et indivisée : The Tellers, le 29 octobre à l'Exit07.

Mariahilff, Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tel. 55 44 93-1.

Shout out louds, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Joe Satriani, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Il aurait suffi que tu sois mon frère, de Pauline Sales, avec Roxane Kasperski et Simon-Pierre Ramon, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

König Ödipus, von Sophokles, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hamlet, Tragödie von William Shakespeare, Saarländisches

Wou ass hei den Noutausgang?

E Kabaretprogramm vum der Peffermill(ch)en, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h. Tel. 26 67 07 44.

Total Bock auf Remmi Demmi, Comedy mit Johann König, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Der Pol, von Vladimir Nabokov, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

KONTERBONT

Casino Incaos - Baroque Courtoisie, visite guidée régulière de l'exposition en cours, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h (L,F,D). Tél. 22 50 45.

WAT ASS LASS | 22.10. - 31.10.

PHOTO: PHILIPPE RAPPENEAU



Le monde a rendez-vous à Arlon : 3MA, à la Maison de la Culture, le 30 octobre.

Theater, *Trier (D)*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Tellers + Natureboy, Exit07,
Luxembourg, 22h.

THEATER

Mann ist Mann, Lustspiel von
Berthold Brecht, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Shanghai - I give you my heart,
Centre hospitalier du Nord, *Ettelbruck*,
19h30. Tél. 27 48 98 82.

Auch Jünger werden älter, Comedy
mit Johannes Flöck, Tufa, Kleiner Saal,
Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Kaspar Häuser Meer, Stück von
Felicia Zeller, Studio des Theaters, *Trier*
(D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Et geet biergop! De neie Programm
vum Kabaret Sténkdéier, mat
Géraldine Posing, Irène Zeimes,
Raymond Bertemes, Nico Dabé an
Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus,
Roland Meyer an Tom Kraemer,
Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.
Tel. 47 08 95-1.

Wou ass hei den Noutausgang?
E Kabaretprogramm vun der
Peffermill(ch)en, Brasserie l'Abbaye
(Centre culturel de rencontre Abbaye
de Neumünster), *Luxembourg*, 20h.
Tel. 26 67 07 44.

Duel, Comedy mit Laurent Cirade und
Paul Staico, Trifolion, *Echternach*, 20h.
Tel. 47 08 95-1.

**Il aurait suffi que tu sois mon
frère**, de Pauline Sales, avec Roxane
Kasperski et Simon-Pierre Ramon,
Théâtre du Centaure, *Luxembourg*,
20h. Tél. 22 28 28.

Dance Around the World, Tanzstück
von Sven Grützmaker, Theater, *Trier*
(D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**La légende merveilleuse de Godefroy
de Bouillon**, par Les Royales
Marionnettes de Liège, Centre culturel
(17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h15.
Tél. 0032 63 38 95 73.

Doute, de John Patrick Shanley,
avec Caty Baccega, Marie-Anne Lorgé,
Sabine Pakora et Jérôme Varanfrain,
TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66.

SA, 30.10.

JUNIOR

**Geschichten vom Här
Kaweichelchen, der Seechomes
an deenen aneren**, Erzieltheater a
Live-Musek, op Lëtzebuergesch erzielt,
Schule Kiniksbond, *Mamer*, 10h30,
14h30 + 16h15.

Discover the Heavy Metal World,
atelier de quatre heures, avec Martin
Martial, Musée d'Histoire de la Ville,
Luxembourg, 13h. Tél. 47 96 45 58.
Dans le cadre de l'exposition Born to
be Wild. Tél. 47 96-45 70.

Errorschaar, Atelier fir Kanner vu 6 bis
12 Joer, Casino Luxembourg - Forum
d'art contemporain, *Luxembourg*,
15h - 17h. Tél. 22 50 45.

Prinzessinnen, für Kinder ab vier,
nach König Drosselbart der Gebrüder
Grimm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*,
16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Macbeth (Macbetto), Oper von
Giuseppe Verdi, Theater, *Trier (D)*,
19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Pour l'amour de Cosette, d'après Les
Misérables de Victor Hugo, Arsenal,
Grande Salle, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Chorale „Lidderfrënn“ Mondercange
+ Chorale infantine „Princesse
Marie-Astrid Mondercange“**,
Philharmonie, Salle de musique de
chambre, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Premier Swingtett, Brasserie L'Inouï,
Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

3MA, musique world avec Balloké
Sissoko (Mali), Driss El Maouni
(Maroc) et Rajery (Madagascar),

Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30.
Tél. 0032 63 24 58 50.

Joe Cocker, Rockhal, Main Hall, *Esch*,
21h.

The Damned, Den Atelier,
Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Faust, von Johann Wolfgang von
Goethe, Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Silent Movie, Tanzabend von
Marguerite Donlon, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Shanghai - I give you my heart,
Centre hospitalier du Nord, *Ettelbruck*,
19h30. Tél. 27 48 98 82.

Stadtgeschichten, Tanzperformance,
Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Kontrabass, Monolog von Patrick
Süskind, Studio des Theaters, *Trier (D)*,
20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Et geet biergop! De neie Programm
vum Kabaret Sténkdéier, mat
Géraldine Posing, Irène Zeimes,
Raymond Bertemes, Nico Dabé an
Tom Kraemer, Texter vu Remy Kraus,
Roland Meyer an Tom Kraemer,
Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.
Tel. 47 08 95-1.

En Dram vun enger Hochzäit,
mat de Wëntger Theaterfrënn, Cube
521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21.
www.ticketet.lu

Croque Mëssiö, Solo fir e béist
Meedchen mat der Michèle Turpel,
Trifolion, *Echternach*, 20h.
Tel. 47 08 95-1.

Doute, de John Patrick Shanley,
avec Caty Baccega, Marie-Anne Lorgé,
Sabine Pakora et Jérôme Varanfrain,
TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Kill Stingy Jack 5e, Autre part
(8, place du Marché), *Differdange*,
22h. Tél. 26 58 65.

Disco Destruction 3000, ExHaus,
Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

**Sentier de découverte géologique
Giele Botter**, randonnée guidée avec
Sandra Kippchen, point de départ

WAT ASS LASS | 22.10. - 31.10.

Parking écologique 300 m avant Fond de Gras, *Differdange*, 9h30.

Ourdaller Maart, Cornelys Haff, *Heinerscheid*, 10h - 16h. Tel. 92 17 45-1.

Tufa unlimited, zweistündiger Rundgang, Treffpunkt Europäische Rechtsakademie, Metzger Allee 4, Haupteingang (genaue Infos siehe Ticket), *ab 14h*.

Soirée mystérieuse, cave voutée au Château, *Vianden*, 16h.

Pilzbestimmungsabende, Haus von der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30. Tel. 29 04 04-1.

SO, 31.10.

JUNIOR

Kalif Storch, musikalisches Märchen frei nach dem Singspiel „Das Zauberwort“, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 12h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Bilder hören - Musik zu Bildern der Ausstellung „The Golden Age Reloaded“, mit dem Ensemble Cammermusique, Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96-45 70.

The 3 Baris, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Gala d'opera italiana e francese, oeuvres de Rossini, Donizetti, Bellini, Bizet, Gounod, Masenet et Verdi, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 17h. Tél. 51 61 21-290.

Töne tönen tönern, von Matthias Kaul, mit Musikern des Ensembles Lucilin und sechs Blumentopf-Spieler, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 08 95-1.

Dido und Aeneas, Oper von Henry Purcell, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orchestre des Jeunes de la Grande Région, sous la direction de Rasmus Baumann, oeuvres de Brahms, Strauss et Tchaïkovski, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Man, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 20h30. Tel. 0049 6582 2 57.

Hurts, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Psytekk's Halloween Massacre, Großes und Kleines Exil, Exhaus, *Trier (D)*, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

Hochmut, Verfolgung und Enthauptung, Matinée mit Frühstück, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

En Dram vun enger Hochzäit, mat de Wëntger Theaterfrënn, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Dance Around the World, Tanzstück von Sven Grützmaker, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

PARTY/BAL

Hexennacht, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Record Fair, Rockhal, *Esch*, 11h - 17h.

Tufa unlimited, zweistündiger Rundgang, Treffpunkt Europäische Rechtsakademie, Metzger Allee 4, Haupteingang (genaue Infos siehe Ticket), *ab 14h*.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuf), *Grevenmacher*, 14h30. Tel. 26 74 64-1.

L'Histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h (L/F/D). Tél. 47 96-45 7.

AVIS

Avis

Ministère de la Justice

Mise à jour du Code pénal et du Code d'instruction criminelle

Une mise à jour du Code pénal et du Code d'instruction criminelle publiée par le Ministère de la Justice vient de paraître. Elle comprend la législation mise à jour au 1er septembre 2010.

Elle est disponible dans les librairies à partir du 20 octobre 2010 au prix de 13 €, TVA comprise.

Avis de marché



I.1) Nom et adresse(s)

Le Fonds Belval
6, avenue des Hauts Fourneaux
L-4362 Esch-sur-Alzette
Luxembourg

Tél. : (+352) 26 84 01

Fax : (+352) 26 84 03 00

Email : fb@fonds-belval.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

Travaux de chape pour le bâtiment administratif à Belval

II.1.5) Description succincte du marché

Travaux de chape dans le cadre de la construction d'un bâtiment administratif pour le compte de l'Etat à Belval

II.2.1) Quantité ou étendue globale

+/- 10.000 m² de préchape au mortier de ciment
+/- 1.400 m² d'isolation thermique
+/- 10.000 m² de chape au mortier de ciment
+/- 800 m² de chape de finition
Début des travaux : mi-janvier 2011
Durée des travaux : 9 mois

III.2.2) Capacité économique et financière

• Déclaration concernant le chiffre d'affaires réalisé par l'entreprise au cours des 3 derniers exercices. Le chiffre d'affaires annuel moyen sera au minimum de 1,1 millions.

III.2.3) Capacité technique

• Une liste des références (au minimum 3) d'envergure similaire pour des

bâtiments de moyenne hauteur
• Une note présentant le candidat (titres, qualifications, curriculum vitae, y compris expériences, stages et formations éventuelles), ainsi que ses effectifs en hommes et en matériel. L'effectif minimal du candidat est de 20 personnes.

IV.1.1) Procédure ouverte

IV.2.1) Critères d'attribution

Prix le plus bas

IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires

Conditions et mode de paiement : Virement d'une caution de 250.-€ à effectuer au compte n° LU85 0019 1755 3163 6000 auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat - BCEELULL. Le dossier de soumission est à réserver obligatoirement par fax ou e-mail en y indiquant le lot de soumission et l'adresse d'expédition. Le dossier sera envoyé au soumissionnaire dans un délai de 6 jours au plus tard après réception du virement portant l'inscription « soumission pour lot... »

IV.3.4) Date limite de réception des offres

24/11/2010

IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES mercredi 24 novembre 2010 à 10:00

VI.3) Autres informations

Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

14/10/2010

Germain Dondelinger
Président du Conseil d'Administration